

MONTGOMERY COUNTY RECREATION



CLEMENTE MIDDLE SCHOOL

SPRING 2020 • PRIMAVERA 2020



YOUTH DEVELOPMENT
Montgomery County Recreation

No Charge To You • Sin cargo para usted



Facebook:
[montgomerycountyrecreation](https://www.facebook.com/montgomerycountyrecreation)



Twitter:
[@mocorec](https://twitter.com/mocorec)



Instagram:
[mocorecreation](https://www.instagram.com/mocorecreation)



MONTGOMERY COUNTY
Recreation

Keep This Page

Students in EBB get expanded access to after-school. Students can power up with an after-school meal before heading off to an activity of their choice. Membership includes access to the 5:45 p.m. activity bus.

You might come for the extracurricular activities, but you'll probably stay for the people you meet.

Space is limited, register today.

Contact Information

For additional questions, contact your Excel Beyond the Bell site coordinator at

rec.excelbeyondthebell@montgomerycountymd.gov.

Get your important after-school weather and emergency alerts. Sign-up for Alert Montgomery at www.alert.montgomerycountymd.gov. Be sure to click on Department of Recreation (Out of School Time).

FAQ about Excel Beyond the Bell

- There is no cost to you.
- Return the completed Excel Beyond the Bell form to your school main office.
- If your child is put on the wait list for a class, you will be contacted by an Excel Beyond the Bell staff member before the start of the session.
- Bus stop information is available from the school.

Quése Con Esta Página

Los estudiantes en EBB tienen acceso a programas extendidos después de las clases. Los estudiantes pueden agarrar fuerza con una merienda antes de ir a la actividad de su gusto. La membresía incluye acceso al bus de actividades de las 5:45 p.m.

Tal vez vengas por las actividades extra curriculares, pero seguramente te quedas por la gente que conocerás.

El cupo es limitado, inscríbete hoy día.

Información de Contacto

Para más información, contacte al coordinador de su área de Excel Beyond the Bell en

rec.excelbeyondthebell@montgomerycountymd.gov.

Reciba alertas del clima y de emergencia. Inscríbese en www.alert.montgomerycountymd.gov. Asegúrese de hacer un clic en Department of Recreation (Out of School Time).

Preguntas frecuentes sobre el programa EBB

- No tiene ningún costo.
- Devuelva el formulario EBB completado a la Oficina Principal de la Escuela.
- Si su hijo está en la lista de espera para una clase, usted será contactado por un personal de EBB antes del inicio de la sesión.
- Información de la parada de los buses está disponible en la Escuela.



Did I get in? ¿Entre al program?

For registration confirmation look for EBB class rosters prior to the start of the program.

Por confirmación de registración busca por las listas de clases antes del inicio del programa.



Montgomery County
Public Schools



Clemente Middle School

SESSION 2 ACTIVITY SIGN-UP SHEET

January 28 - May 14, 2020

- Completed registration forms accepted on a first come, first serve basis.
- Course registrations accepted until class is full.
- Once class is full, students will be placed on a waitlist.
- Staff will notify you if your child is on a waitlist.
- Return the completed form to the main office.

Student's Name (Last, First) _____

Student ID# _____ Grade _____

Preferred language _____

DIRECTIONS

CHOOSE one course for each day

	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY
3:00-3:30	Meal	Meal	Meal	Meal
3:30-5:30	__ Rising Journalist __ STEM 4 All __ Cookbook Creations __ Basketball __ EBB Homework Zone __ Cheer Madness __ EBB YAC Zone	__ Arabic Food & Culture __ Soccer __ Jewelry Club __ Robotics & Engineering __ EBB Homework Zone	__ Digital Art __ All About Cakes __ S.T.Y.L.E.S __ Adventures in Art __ Yoga __ Soccer	__ Music Production __ Gadget Factory __ Jewelry Club __ Cooking & Fitness __ Basketball __ EBB Homework Zone

Montgomery County Government is committed to compliance with the Americans with Disabilities Act (ADA).
To facilitate inclusion, interpreters, large print or Braille auxiliary aids and/or services should be requested at the time of registration.

Please Select One:

For more information look in the descriptions for the course overview.

☐ Ride the activity
bus at 5:45 p.m.

☐ Walk home

☐ Parent/Guardian
will pick up at 5:45 p.m.

☐ Public Transportation

ACTIVITY BUSES LEAVE EACH DAY AT 5:45 P.M.

If you have any questions, contact rec.excelbeyondthebell@montgomerycountymd.gov or 240-777-8080.

Official Use: Received: _____



Registration/Consent Form For After School Programs



MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS



PLEASE PRINT CLEARLY AND COMPLETELY IN PEN ONLY

☐ Check here if new address/phone/email Name of School _____
Student's Name (Last, First) _____ Student ID# _____
Birth Date (mm/dd/yy) _____ Gender (M/F) _____ Grade _____
Parent/Guardian Name (Last, First) _____ Parent/Guardian DOB _____
Street Address _____ City _____ State _____ Zip _____
Email _____

Please check box to indicate the best number to reach you between 2:45 - 5:30 p.m.

☐ Home Phone _____ ☐ Work Phone _____ ☐ Cell Phone _____

In case of emergency and a parent is not available, list an emergency contact and number

Emergency Contact _____ Phone number: _____

List Any Allergies _____

EXEMPTION OF LIABILITY AND CONSENT

I consent to have my child, _____ participate in the Excel Beyond the Bell after-school program (EBB). The participant assumes all risks associated with participation in EBB. Montgomery County Public Schools (MCPS), Montgomery County Collaboration Council (MCCC), and Montgomery County Recreation (MCR) assume no liability for injury or damages arising from participation in the program. The participant consents to emergency treatment. If the participant is a minor, the parent or guardian approves his/her participation in the program. Neither the instructors nor any of the staff affiliated with MCCC and MCR are responsible for children prior to or after the scheduled programs.

I consent to the use of any photographs taken or videos made of the program for promotional and educational purposes by MCCC and MCR. I consent to MCCC and MCPS sharing information about my child as described below to evaluate the effectiveness of EBB.

MCCC will share the following information about your child with MCPS:

- Student name; Student ID number; Number of EBB programs enrolled per session; and EBB attendance.

MCPS will match the information from MCCC with the following information from your child's student record:

- Student demographics (gender, grade, and race/ethnicity);
- Student enrollment in special services (Free and Reduced-Price Meals (FARMs), English for Speakers of Other Languages (ESOL), and Special Education);
- Number of school days enrolled in each marking period;
- Number of absences for each marking period; and
- Percent of school days attended for each marking period

MCPS will then share the above information from your child's student record with:

MCCC after removing all references to student name and student ID number. MCPS will also use information shared by MCCC to match the shared information with student grades, academic assessment scores, and attendance to evaluate the impact of EBB on improving students' academic outcomes. The results of MCPS' evaluation will be reported to MCCC and MCR in summary fashion, with no individual students identified. MCPS, MCCC, and MCR will not share your child's personal information with any other entity and will take steps to safeguard the information at all times.

I am enrolling my child in EBB and agree to all of the above statements.

Parent/Guardian Signature _____ Date _____

SIGNATURE REQUIRED IN PEN ONLY

Please check here if you:

- ☐ Do not consent to use of photographs or videos of my child for promotional or educational purposes. ☐ Do not consent to MCCC or MCPS sharing my child's information with each other.

Checking either box does not affect your child's participation in EBB.

If you have any questions, please call the Youth Development Office at Montgomery County Recreation at 240-777-8080.



Montgomery County
Public Schools



Clemente Middle School

PAGINA DE INSCRIPCION DE ACTIVIDADES PARA SESIÓN 2

El 28 de Enero al 14 de Mayo del 2020

- Los formularios de registro que han sido completados son aceptados por orden de llegada.
- Se aceptan inscripciones para los cursos hasta completar el cupo en la clase.
- Los estudiantes que apliquen después que una clase esté llena serán colocados en una lista de espera.
- El personal le notificará si su hijo está en un espera.
- Devuelva el formulario completado a la oficina principal.

Nombre del Estudiante (Apellido, Nombre) _____

Número de Identificación _____ Grado _____

Idioma preferido _____

..... INSTRUCCIONES

ESCOJA una clase para cada día

	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES
3:00-3:30	Comida	Comida	Comida	Comida
3:30-5:30	☐ Rising Journalist ☐ STEM for All ☐ Cookbook Creations ☐ Basketball ☐ EBB Homework Zone ☐ Cheer Madness	☐ Arabic Food & Culture ☐ Soccer ☐ Jewelry Club ☐ Robotics & Engineering ☐ EBB Homework Zone	☐ Digital Art ☐ All About Cakes ☐ S.T.Y.L.E.S ☐ Adventures in Art ☐ Yoga ☐ EBB YAC Zone	☐ Music Production ☐ Gadget Factory ☐ Expressive Art ☐ Cooking & Fitness ☐ Basketball ☐ EBB Homework Zone

Montgomery County está comprometido en cumplir con la Ley para estadounidenses con Discapacidades (ADA).
Para facilitar inclusión, interpretes, letras grandes o auxiliares y/o servicios Braille deben ser solicitados a la hora de inscripción.

..... Seleccione Transporte:

¿Para más información, lea las descripciones de los cursos.

☐ Voy a viajar en el autobús
de actividades a las
5:45 p.m.

☐ Voy a caminar a
mi casa

☐ Los padres recogerán
a las 5:45 p.m.

☐ Transporte público

EL BUS DE ACTIVIDADES SALE A LAS 5:45 P.M.

Si tiene alguna pregunta por favor contacte rec.excelbeyondthebell@montgomerycountymd.gov o 240-777-8080.

.....
Uso Oficial: Recibido _____



Formularios de Inscripción/Consentimiento para Programas Después de Horas Escolares



MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS



POR FAVOR ESCRIBA CLARAMENTE Y HÁGALO SOLO CON LAPICERO

☐ Marque aquí si tiene nueva dirección/teléfono/correo electrónico Nombre de la Escuela _____

Nombre del Estudiante(Apellido, Nombre) _____ ID# del Estudiante _____

Fecha de Nacimiento(M/D/A) _____ Sexo(H/M) _____ Grado _____

Nombre del Padre o Guardián(Apellido, Nombre) _____

Dirección _____ Ciudad _____ Estado _____ Código Postal _____

Correo electrónico _____ Padre o Guardián Fecha de Nacimiento _____

Por favor marque la casilla que indique el mejor número para localizarle entre 2:45 - 5:30 p.m.

☐ Teléfono de Casa _____ ☐ Trabajo _____ ☐ Celular _____

En una emergencia que uno de los padres no esté disponible, denos otro contacto y su número.

Contacto de Emergencia _____ Teléfono _____

Liste las Alergias _____

EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD Y CONSENTIMIENTO

Yo doy consentimiento para que mi hijo/a _____ participe en el programa Excel Beyond the Bell- después de la escuela(EBB). El/la participante asume todos los riesgos asociados con la participación en EBB. Montgomery County Public Schools (MCPS), Montgomery County Collaboration Council (MCCC), y Montgomery County Recreation (MCR) no asumen ninguna responsabilidad por lesiones o daños resultantes de la participación en el programa. El/la participante da consentimiento a tratamiento de emergencia. Si el/la participante es menor de edad, el padre, la madre o tutor aprueba su participación en el programa. Ni los instructores ni ninguno de los empleados afiliados a MCCC y MCR son responsables de niños antes o después de los horarios programados.

Doy mi consentimiento para el uso de cualquiera de las fotografías tomadas o videos hechos del programa con fines de promoción y educación de MCCC y MCR. Doy mi consentimiento para que MCCC y MCPS compartan información sobre mi hijo/a como se describe a continuación para evaluar la efectividad de EBB.

MCCC compartirá la siguiente información sobre su hijo/a con MCPS:

- Nombre del estudiante; Número de identificación del estudiante; Número de programas de EBB matriculado/a por sesión; y la asistencia en EBB.

MCPS coincidirá la información recibida por parte de MCCC con la siguiente información del expediente académico de su hijo/a:

- Datos demográficos (sexo, grado y raza/origen étnico);
- Inscripción del estudiante en los servicios especiales (comidas gratis o a precio reducido (FARMs), Inglés Para Personas Que Hablan Otros Idiomas (ESOL), y Educación Especial);
- Número de días escolares matriculado/a en cada período de calificaciones;
- Número de ausencias en cada período de calificaciones; y
- Porcentaje de días escolares asistidos durante cada periodo de calificaciones

Posteriormente, MCPS compartirá la información mencionada del expediente académico de su hijo/a con:

MCCC después de quitar las referencias al nombre y número de identificación del estudiante. MCPS también utilizará la información compartida por MCCC para coincidir la con las calificaciones del estudiante, las puntuaciones de evaluación académicas y la asistencia para evaluar el impacto de EBB en mejorar los resultados académicos de los estudiantes. Los resultados de la evaluación de MCPS serán reportados a MCCC y MCR de forma resumida, sin identificar a ninguno de los estudiantes por individual. MCPS, MCCC, y MCR no compartirán la información personal de su hijo/a con ninguna otra entidad y tomarán medidas para salvaguardar la información en todo momento.

Estoy inscribiendo a mi hijo/a en EBB y estoy de acuerdo con todas las declaraciones anteriores.

Firma del Padre/ Guardián _____ Fecha _____

LA FIRMA DEBE SER SOLO EN TINTA

Por favor seleccione aquí si usted no da su consentimiento:

☐ NO doy mi consentimiento para el uso de cualquiera de las fotografías tomadas o videos hechos de mi hijo/a con fines de promoción y educación.

☐ NO doy mi consentimiento para que MCCC o MCPS compartan información, entre sí, sobre mi hijo/a.

El escoger cualquiera de las opciones no tiene ningún impacto en la participación de su hijo/a en EBB.

Si tiene alguna pregunta, por favor póngase en contacto con la Oficina de Desarrollo de la Juventud de Montgomery County Recreation al 240-777-8080.

COURSE DESCRIPTIONS / DESCRIPCIÓN DE LOS CURSOS

Adventures in Art

Use different types of media to create fascinating art work. Learn drawing and painting techniques.

Usa diferentes tipos de medios para crear obras de arte fascinantes. Aprenda técnicas de dibujo y pintura.

All About Cakes

A fun beginners guide to creating fun and creative mini cakes and cupcakes. Learn how to make icings, batters, edible flowers, and other fun decorations. The sky is the limit.

Un guía para novatos en creando divertidos y creativos mini pasteles y magdalenas. Aprende como hacer la guinda del pastel, masa, flores comestibles y otras decoraciones divertidos. El cielo es el limite.

Arabic Food & Culture

Learn Arabic like a world traveler. In the footsteps of Ibn Battuta, the 14th century world traveler from Morocco, program participants will explore the Arab culture through food, music, games, dance, arts, and STEM projects.

Aprende árabe como un viajero del mundo. Siguiendo los pasos de Ibn Battuta, el viajero mundial del siglo XIV de Marruecos. Los participantes del programa explorarán la cultura árabe a través de proyectos de comida, música, juegos, danza, artes y STEM.

Basketball

Each week, learn a new skill such as dribbling, passing, shooting or defense. Play basketball in a live scrimmage setting which will ignite energy and excitement.

Cada semana, aprenda una nueva habilidad como driblando, pasando, tiro y defensa. Juegue baloncesto en estilo de partido que se encendera de energia y emocion.

Cheer Madness

Learn the fundamentals of cheerleading: cheers, motions, dance, jumps, kicks, voice projection, and beginning tumbling.

Aprenda las bases fundamentales para ser porristas: porras, movimientos, baile, saltos, patadas, proyección de voz, y aprender a hacer piruetas de gimnasia.

Cookbook Creations

Learn to create your own recipes, then put them into delicious action. Try new cooking techniques and cuisines along the way.

Aprenda a crear tus propias recetas, y luego ponlas en deliciosa acción. Prueba nuevas técnicas de cocinas y cocina a lo largo del camino.

Cooking & Fitness

Enjoy cooking delicious food and playing sports games. Learn to eat smart and be physically fit.

Disfruta cocinando deliciosa comida y jugando juegos deportivos. Aprenda a comer inteligentemente y estar físicamente en forma.

Digital Art

This hands-on class combines creative design, art and technology, inspiring students to generate the creative content using digital apps on student devices, online programs and 3D printer.

Esta clase práctica combina diseño creativo, arte y tecnología, inspirando a los estudiantes a generar contenidos creativo utilizando aplicaciones digitales en dispositivos para estudiantes, programas en línea e impresoras 3D.

EBB Homework Zone

If you like to have fun after-school and are looking for a space where you can do your homework then unwind in a safe and fun environment, EBB Homework Zone is for you. This club is filled with planned activities, popular board games, video games, tournaments, and much more.

Si te gusta divertirse después de la escuela y buscas un lugar donde puedas hacer tus tareas y luego relajarte en un ambiente seguro y divertido, EBB Homework Zone es para ti. Este club está lleno de actividades planificadas, populares juegos de mesa, video juegos, torneos y mucho más.

EBB YAC Zone

Do you like serving your community and receiving Student Service Learning hours? EBB YAC plans community service projects and talks about issues affecting youth.

¿Le gusta servir a su comunidad y recibir horas de SSL (Student Service Learning)? EBB YAC planifica proyectos de servicios comunitarios y habla sobre asuntos que afectan a los jóvenes.

COURSE DESCRIPTIONS / DESCRIPCIÓN DE LOS CURSOS

Gadget Factory

Explore the design build process by creating and testing catapults, airplanes, hovercrafts, vehicles, circuits, and more.

Explora el proceso de construcción de diseño mediante la creación y prueba de catapultas, aviones, aerodeslizadores, vehículos, circuitos y mucho más.

Jewelry Club

Have fun making beaded jewelry. Learn techniques to make necklaces and earrings using different types of beads. Your jewelry collection will be the envy of all or give as gifts.

Diviértete haciendo joyas con piedras. Aprenda las técnicas para hacer collares y zarcillos con diferentes tipos de materiales. Su colección de joyas será la envidia de todos o también las puedes dar como regalo.

Music Production

Jr. music high school Cypher is bringing the basics of music production for you to learn more about music industry. Learn to create lyrics, beats and melodies. Ultimately create and produce your own music with local professional producers.

Jr. High school Cypher trae las bases de producción de música para que aprendas acerca de la industria de la música. Aprende a crear letras musicales, ritmos y melodías. Finalmente crea y produce tu propia música con productores profesionales del área.

Rising Journalist

Learn the basics of journalism and civic engagement by creating your own investigations and articles. Become a rising journalist within your school. Also learn or improve bilingual English - Spanish skills.

Aprende las bases de periodismo y movimiento civil, al crear tus propias investigaciones y artículos. Conviértete en un future periodista dentro de tu escuela. También aprende o mejora tus habilidades bilingües de Español - Inglés.

Robotics & Engineering

Mechatronics is becoming the way of 21st century life, and so, the field of robotics and engineering is booming. Robots are everywhere. You will learn by playing with Lego Technics and metal elements to build units. This is an upgraded version of our Robotics and Engineering level I.

Mecatrónica se está convirtiendo en el camino de la vida del siglo 21, por lo tanto, el campo de la robótica y la ingeniería está en auge. Los robots están por todas partes. Aprenderás jugando con Lego Técnicas y elementos metálicos para construir unidades. Esta es una versión actualizada de Robótica e Ingeniería Nivel I.

Simple Bites

Develop, build upon, and sharpen your culinary skills as you progress through our structured program. Each class is a new experience with monthly themes and exciting new programs.

Desarrolla, sus habilidades culinarias mientras que progresan con nuestro programa estructurado. Cada clase es una nueva experiencia con temas emocionantes y nuevos programas.

Soccer

Our coaches will train you in all aspects of soccer: technical skills and tactical play. Join us and improve your game.

Nuestros entrenadores te entrenarán en todos los aspectos del fútbol: técnicas y habilidades en juegos tácticos. Únase a nosotros y mejore su juego.

STEM 4 All

Invent, design and build things that come alive using tools, art supplies, electronics and technology.

Inventa, diseña y construye cosas que cobran vida, usando herramientas, materiales de arte, electrónica y tecnología.

S.T.Y.L.E.S.

Girls will create personalized bags and bling cups, design a T-shirt, learn proper eye candy application and much more.

Las niñas crearán bolsas personalizadas y tazas de bling, diseñarán una camiseta, aprenderán la aplicación adecuada de caramelos y mucho más.

Yoga

Develop flexibility, strengthen your body and mind, and relieve stress.

Desarrolla flexibilidad, fortalece tu cuerpo y mente, alivia el estrés.